Funktions-Diagramm
Diagram of functions
Diagramme des fonctions

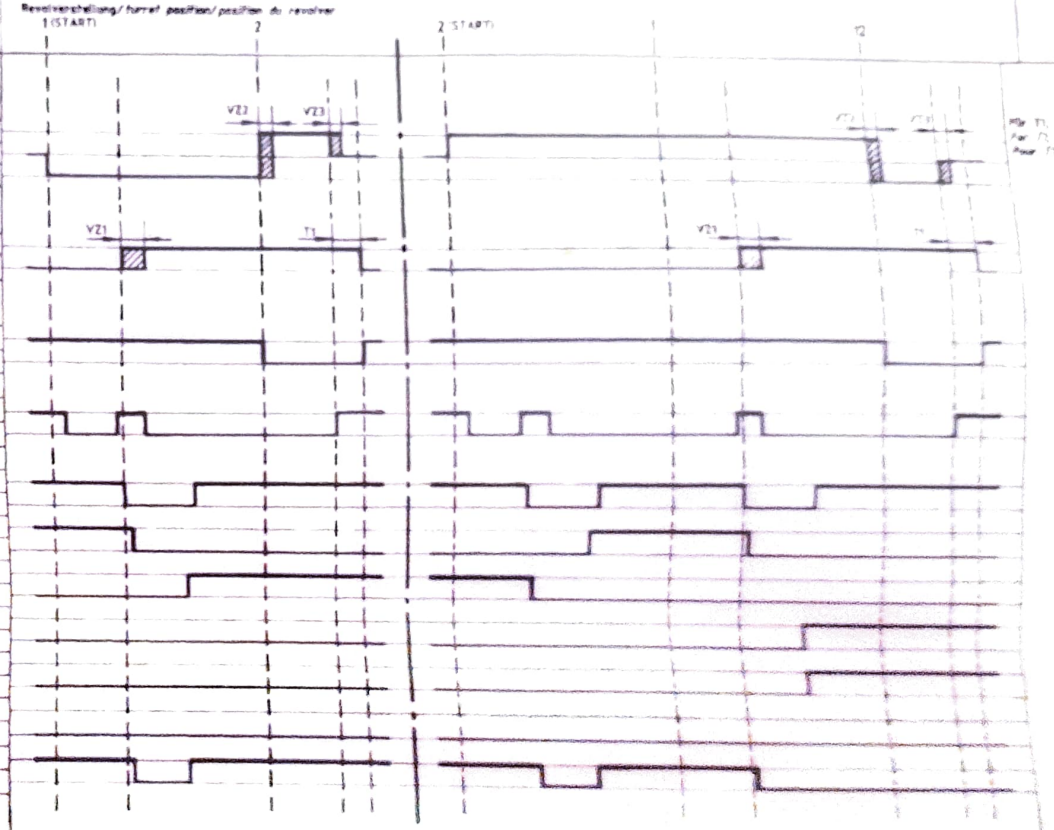
SAUTER Werkzeug-Scheibenrevolver
SAUTER DISK-type tool turret
Tourelle revolver DISQUE SAUTER
054 220 - 240

093872
SK-501

Benennung / Denomination / Dénomination	Kennzeichnung Designation Désignation	Zustand / situation / situation	Impulse	Zustandswert / Numerical value / Valeur numérique
Schrittschalter Driving motor Moteur d'entraînement	M1	links / ccw / à gauche		
		AUS / OFF / HORS		
		rechts / cw / à droite		
E-Magnet Vorsteuerung Solenoid pre-indexing Electro-aimant	Y1	EIN / ON / EN		
		AUS / OFF / HORS		
Grenztaster / Kontrolle Vorsteuerung Proximity detector / pre-indexing control Détecteur de proximité / contrôle préindexage	S7			1 0
Grenztaster / Kontrolle Verriegelung Proximity detector / locking control Détecteur de proximité / contrôle verrouillage	S8			1 0
Winkelcodierungsgeber Angular encoder Encodeur angulaire	S1	Strobe		1 0
		1. Bit		1 0
		2. Bit		1 0
		3. Bit		1 0
		4. Bit		1 0
		Parity-Check		1 0

Für Stellungs-Code siehe Tabelle 1
For positioning Code-see table 1
Pour Code de positionnement-voir table 1

Revolverschaltung / turret position / position de revolver



Bemerkungen / note

Für T1, VZ1-VZ3 siehe Tabelle 2
For T1, VZ1-VZ3 see table 2
Pour T1, VZ1-VZ3 voir table 2

Tabelle 1 / Table 1

Position Fonction	Revolver-Schaltstellung Indexing position of turret Position d'indexage de revolver	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Strobe		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1. Bit		0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1
2. Bit		0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1
3. Bit		0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0
4. Bit		0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1
Parity-Check		1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	1	0
		1											12

Tabelle 2 / Table 2

		Min.	Max.
Erforderliche Verzögerungszeit Delay time required Temporisation requise	T1 ms	150	-
Zulässige Verzögerungszeit Adm. delay time Temporisation adm.	VZ1 ms	-	60
	VZ2 ms	-	60
	VZ3 ms	-	40

Drehrichtung umgekehrt wie vorne (2.35.02) gez.
Direction of rotation reversed to that shown (2.35.02)
Sens de rotation inversé à celui indiqué (2.35.02)

Revision / Änderung / Modification				Datum	gez.	gepr.
Revision 1 05.11.85 Ai			SAUTER Feinmechanik GmbH D-7430 Metzingen West-Germany	27.09.88	W.Bö	